VERORDNUNG (EWG) Nr. 902/85 DER KOMMISSION

vom 1. April 1985

über die Lieferung von Weichweizen an Äthiopien im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1018/84 (2),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2750/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die Kriterien für die Bereitstellung von Getreide für die Nahrungsmittelhilfe (3), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 (4), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates vom 19. Februar 1985 zur Festlegung von Vorschriften für die Anwendung im Jahr 1985 der Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung (5),

gestützt auf die Verordnung Nr. 129 des Rates vom 23. Oktober 1962 über den Wert der Rechnungseinheit und die im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzuwendenden Umrechnungskurse (6), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2543/73 (7), insbesondere auf Artikel 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Am 20. Februar 1985 hat die Kommission der Europäischen Gemeinschaften beschlossen, im Rahmen gemeinsamer Maßnahmen verschiedene Getreidemengen an Drittländer und gemeinnützige Organisationen zu liefern.

Die Durchführung dieser Maßnahme ist gemäß den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 1974/80 der Kommission vom 22. Juli 1980 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für bestimmte Nahrungsmittelhilfeaktionen auf dem Getreide- und Reissektor (8), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3323/81 (9), vorzusehen. Es ist erforderlich, für die geplante gemeinschaftliche Maßnahme die Merkmale der zu liefernden Erzeugnisse sowie die Lieferbedingungen genau vorzuschreiben.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Die im Anhang I genannte Interventionsstelle ist gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 1974/80 und den im Anhang aufgeführten Bedingungen mit der Durchführung der Bereitstellungs- und Lieferverfahren beauftragt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 1. April 1985

Für die Kommission

Frans ANDRIESSEN

Vizepräsident

(1) ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 107 vom 19. 4. 1984, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 89.
(4) ABl. Nr. L 352 vom 14. 12. 1982, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 54 vom 23. 2. 1985, S. 1.
(6) ABl. Nr. 106 vom 30. 10. 1962, S. 2553/62.
(7) ABl. Nr. L 263 vom 19. 9. 1973, S. 1.
(8) ABl. Nr. L 192 vom 26. 7. 1980, S 11.
(9) ABl. Nr. L 334 vom 21. 11. 1981, S. 27.

ANHANG I

1. **Programm :** 1985
2. **Empfänger :** Äthiopien
3. **Bestimmungsort oder -land :** Äthiopien
4. **Bereitzustellendes Erzeugnis :** Weichweizen
5. **Gesamtmenge :** 70 000 Tonnen
6. **Anzahl Partien :** 5 (5 × 14 000 Tonnen)
7. **Mit dem Verfahren beauftragte Interventionsstelle :** Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (Telex OFIBLE 200490 F)
8. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses :** Intervention
9. **Merkmale der Ware :**

   Der Weichweizen muß von gesunder und handelsüblicher Qualität sein und muß mindestens der von der Intervention geforderten Brotweizenqualität entsprechen (Feuchtigkeitsgehalt : höchstens 14,5 v. H.)

10. **Aufmachung :** lose Schüttung +
    - — für jede Partie :

      285 000 neue leere Jutesäcke mit einem Gewicht von mindestens 500 g, mit einem Fassungsvermögen von 50 kg, mit 150 Nadeln und dem erforderlichen Faden
    - — Beschriftung der Säcke mit Buchstaben von mindestens 5 cm Höhe :

      den Ablademonat und das Abladejahr, gefolg von :

      „FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA"
11. **Ladehafen :** ein Hafen der Gemeinschaft
12. **Lieferungsstufe :** cif
13. **Löschhafen :** Massawa oder Assab
14. **Verfahren zur Feststellung der Lieferungskosten :** Ausschreibung
15. **Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote :** 16. April 1985 um 12 Uhr
16. **Verladefrist :**
    - — 1. bis 15. Mai 1985 (Partie Nr. 1)
    - — 16. bis 31. Mai 1985 (Partie Nr. 2)
    - — 1. bis 15. Juni 1985 (Partie Nr. 3)
    - — 16. bis 30. Juni 1985 (Partie Nr. 4)
    - — 15. bis 31. Juli 1985 (Partie Nr. 5)
17. **Kaution :** 6 ECU/Tonne

Vermerke :

1. Spätestens, wenn das Schiff die äthiopischen Hoheitsgewässer erreicht, wird entschieden, ob der Hafen Assab oder Massawa angelaufen wird.
2. In den Frachtbrief ist einzufügen :

   „Diese Lieferung ist eine Nahrungsmittelhilfe der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Kosten für Koordinierung und Überwachung sind in der Fracht nicht inbegriffen. Folglich ist die gewöhnlich zu entrichtende Abgabe von 1,5 US-$ für dieses Schiff nicht zu erheben."
3. Die Kosten für die Einsackung am Bestimmungsort gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.
4. Der Zuschlagsempfänger schickt eine Durchschrift der Versandunterlagen an folgende Anschrift : „Delegation der Kommission in Äthiopien, c/o Dienststelle „Diplomatenpost", Berlaymont 1/123 200, rue de la Loi, B-1049 Brüssel."

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	2 600	CA de la région de Brienne-le-Château, 9, route de Perthes, F-10500 Brienne-le-Château	Sessains (10)
	3 375	Coopérative de la providence agricole de la Champagne, 2, rue Clément Ader, F-51100 Reims	Sillery (51)
	2 925	SA Silo Négoce, 197, rue Le Plain, F-51000 Courtisols	Châlons-sur-Marne (51)
	3 100	CA des producteurs de l'Aube-Champagne, avenue de la Gare, boîte postale 4, F-10800 Saint-Julien-les-Villas	Thennebières (10)
	14 000		
2	8 000	CA du Dunois, 25, rue du Pean, F-28200 Châteaudun	Lutz-en-Dunois (28)
	6 000	UNCAC, 83, avenue de la Grande Armée, F-75782 Paris Cedex 16	La Grande Paroisse (77)
	14 000		
3	8 000	CA du Dunois, 25, rue du Pean, F-28200 Châteaudun	Lutz-en-Dunois (28)
	6 000	UNCAC, 83, avenue de la Grande Armée, F-75782 Paris Cedex 16	La Grande Paroisse (77)
	14 000		
4	3 975	Établissements Meunier SA, 9, place du Grand Puits, F-79190 Sauze-Voussais	Saint-Saviol (86)
	3 442	UCAP Saint-Saviol, F-86400 Civray	Saint-Saviol (86)
	3 300	Établissements Bellanno, zone industrielle, F-79100 Thovars	Thovars (79)
	3 283	Agroberri SA, 136, rue Grand Saint-Paterne, F-36100 Issoudun	Issoudun (36)
	14 000		
5	2 600	CA de Juniville, rue du Moulin, F-08310 Juniville	Châtelet-sur-Retourne (08)
	3 400	CA des producteurs de l'Aube-Champagne, avenue de la Gare, boîte postale 4, F-10800 Saint-Julien-les-Villas	Thennelières (10)
	8 000	UNCAC, 83, avenue de la Grande Armée, F-75782 Paris Cedex 16	La Grande Paroisse (77)
	14 000		